

ISSN 2354-4805

N° 3 / JUNI 2018

DE GEMENGE BUET



INFORMATIONEN AUS DEM
STENGEFORTER GEMENGEROT



- 03 • **D’Gemeng | La commune**
 - Heures d’ouverture de l’administration communale
Öffnungszäite vun der Administratioun
 - Consultations du Collège des Bourgmestre et Échevins
Consultatioune vum Schäfferot

- 04 - 05 • **Annuaire communal | Telefonsbuch vun der Gemeng**

- 06 • **Consultations | Consultatiounen**
 - Office social régional
Regionalen Office social
 - MyEnergy infopoint
 - Consultations pour nourrissons
Neigebuereneconsultatiounen

- 07 • **Adresses utiles | Nätzlech Adressen**

- 08 - 09 • **Avis | Matdeelungen**
 - A Backent
A Backent
 - Sauerträisch
Sauerträisch

- 10 - 15 • **Séance du Conseil communal | Gemengerotssëtzung**
 - Séance du 14 juin 2018
Sëtzung vum 14. Juni 2018



HEURES D'OUVERTURE DES BUREAUX DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE

Du lundi au vendredi

09h00 - 11h30 & 14h00 - 16h00

Il existe la possibilité de prendre rendez-vous en dehors des heures normales d'ouverture en contactant directement le service concerné.

ËFFNUNGZÄITE VUN DE BÛROE VUN DER ADMINISTRATIOUN

Vu Méindes bis Freides

09h00 - 11h30 & 14h00 - 16h00

Et besteet d'Méiglechkeet ausserhalb vun den Ëffnungszäiten ee Rendezvous ze fixéieren, andeems Dir de betreffende Service kontaktéiert.



CONSULTATIONS DU COLLÈGE DES BOURMESTRE ET ÉCHEVINS

Un membre du Collège des Bourgmestre et échevins se tient **SANS** rendez-vous à votre disposition à la maison communale:

Chaque samedi (excepté vacances scolaires)

09h30 - 11h30

CONSULTATIOUNE VUM SCHÄFFEROT

Ee Member vum Schäfferot empfängt lech OUNI Rendez-vous am Gemengenhais:

All Samschdeg (ausser an de Schoulvakanz)

09h30 - 11h30

TELEFONSBUCH VUN DER GEMENG



Collège des Bourgmestre et Échevins Guy PETTINGER, Bourgmestre
Yann WUNSCH, Échevin
Sammy WAGNER, Échevin 39 93 13-200

DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF

Accueil	Henriette RIES Natascha PIERRAT	39 93 13-1 39 93 13-213	henriette.ries@steinfort.lu natascha.pierrat@steinfort.lu
Secrétaire communal	Diane STOCKREISER-PÜTZ	39 93 13-200	diane.stockreiser@steinfort.lu
Secrétariat	Andres CASTRO Sam MORES	39 93 13-216 39 93 13-218	andres.castro@steinfort.lu sam.mores@steinfort.lu
État Civil, Indigénat	Martine BAUM	39 93 13-220	martine.baum@steinfort.lu
Bureau de la population	Yves THILL	39 93 13-221	yves.thill@steinfort.lu
Affaires scolaires	Pit HOFFMANN	39 93 13-217	pit.hoffmann@steinfort.lu
Relations avec les associations locales	Natascha PIERRAT	39 93 13-213	natascha.pierrat@steinfort.lu
Relations publiques	Michel CLEMEN Maida HAJROVIC Myriam KNEIP	39 93 13-210 39 93 13-215 39 93 13-214	service-pr@steinfort.lu
Ressources humaines	Pit HOFFMANN Corinne LEYDER	39 93 13-217 39 93 13-211	pit.hoffmann@steinfort.lu corinne.leyder@steinfort.lu
Culture & Tourisme	Michel CLEMEN	39 93 13-210	michel.clemen@steinfort.lu

DÉPARTEMENT FINANCIER

Receveur communal	Charel THILL	39 93 13-230	charel.thill@steinfort.lu
Facturation	Marc HOFFMANN Irena DELLA PENNA	39 93 13-231 39 93 13-234	marc.hoffmann@steinfort.lu irena.dellapenna@steinfort.lu
Comptabilité	Andrée TOCK-BALMANN	39 93 13-212	andree.balman@steinfort.lu

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Secrétariat	Marie-Laurence LEBRUN	39 93 13-246	marie-laurence.lebrun@steinfort.lu
Ingénieur diplômé	Alain KIEFFER	39 93 13-242	alain.kieffer@steinfort.lu
Ingénieur technicien	Roger GLEIS	39 93 13-241	roger.gleis@steinfort.lu
Urbaniste	Max ZAMBELLI	39 93 13-247	max.zambelli@steinfort.lu
Régie communale	Olivier FRÉDÉRIC Christophe RODRIGUES	39 93 13-244 39 93 13-243	olivier.frederic@steinfort.lu christophe.rodrigues@steinfort.lu
Service hygiène	David KRIER	39 93 13-248	david.krier@steinfort.lu

DÉPARTEMENT D'ORDRE PUBLIC

Agent municipal / Garde champêtre Alexandra CHARPENTIER 39 93 13-1 alexandra.charpentier@steinfort.lu

TELEFONSBUCH VUN DER GEMENG

URGENCES

Urgences techniques	La permanence technique fonctionne uniquement de 16:00 à 7:00 heures	Tél.: 39 93 13- 555
Urgences État Civil (décès)	La permanence de l'état civil fonctionne uniquement les samedis matins de 10:00 à 12:00 heures	Tél.: 39 93 13- 554

MAISON RELAIS POUR ENFANTS (7B, Rue de Hagen L-8421 Steinfort)

Direction	Vicky OLINGER-WAGNER Fabienne RASQUÉ-CLEMEN	Tél.: 39 93 13- 370 Fax: 39 93 13- 938	maisonrelais@steinfort.lu http://maisonrelais.steinfort.lu
------------------	--	---	--

SPORT (7A, Rue de Hagen L-8421 Steinfort)

Piscine communale		Tél.: 39 93 13- 400 Fax: 39 93 13- 940	
Centre sportif		Tél.: 39 93 13- 410 Fax: 39 93 13- 940	
Responsable	Joël WALDBILLIG	Tél.: 39 93 13- 403 Fax: 39 93 13- 940	joel.waldbillig@steinfort.lu http://piscine.steinfort.lu

ÉDUCATION

Président du comité d'école	Christian KOHNEN	Tél.: 39 93 13- 301 Fax: 39 93 13- 930	christian.kohnen@education.lu http://www.schoul-stengefort.lu
------------------------------------	------------------	---	--

STEINFORT

Cycle 1 « Précoce »	Bâtiment Maison Relais 7B, Rue de Hagen L-8421 Steinfort	Tél.: 39 93 13- 360 Fax: 39 93 13- 933
Cycle 1 « Préscolaire »	Bâtiment Maison Relais 7B, Rue de Hagen L-8421 Steinfort	Tél.: 39 93 13- 337 Fax: 39 93 13- 933
Cycle 1 « Préscolaire »	Bâtiment Maison Relais Nouvelle extension 7B, Rue de Hagen L-8421 Steinfort	Tél.: 39 93 13- 330
Cycles II-IV « Primaire »	Bâtiment Maison Relais Nouvelle extension 7B, Rue de Hagen L-8421 Steinfort	Tél.: 39 93 13- 340
Cycles II-IV « Primaire »	Bâtiment principal Rue de l'École L-8420 Steinfort	Tél.: 39 93 13- 300 Fax: 39 93 13- 930
Cycles II-IV « Primaire »	Bâtiment « Complémentaire » Rue de l'École L-8420 Steinfort	Tél.: 39 93 13- 310 Fax: 39 93 13- 931

KLEINBETTINGEN

Cycle I « Précoce »	Rue du Parc L-8380 Kleinbettingen	Tél.: 26 10 89 47
Cycle I « Préscolaire »	Rue du Parc L-8380 Kleinbettingen	Tél.: 26 10 89 46
Cycle I « Préscolaire »	Annexe - Rue du Parc L-8380 Kleinbettingen	Tél.: 39 92 69
Cycles II-IV « Primaire »	12, Rue de la Gare L-8380 Kleinbettingen	Tél.: 39 92 70 Fax: 39 56 54



CONSULTATIOUNEN



OFFICE SOCIAL RÉGIONAL STEINFORT REGIONALES SOZIALAMT STEINFORT

11, rue de Kleinbettingen
L-8436 Steinfort

Tél.: 28 22 75 -1

Fax: 28 22 75-230

Du lundi au vendredi

Von Montag bis Freitag

08h45 - 11h30 & 13h30 - 15h30



MYENERGY INFOPOINT WESTEN CONSEIL GRATUIT EN ÉNERGIE KOSTENFREIE ENERGIEBERATUNG

www.myenergy.lu

Fixez votre rendez-vous
de conseil personnalisé



Vereinbaren Sie Ihren
persönlichen Beratungstermin

8002 11 90



CONSULTATIONS POUR NOURRISSONS NEIGEBUERENECONSULTATIOUNEN

La Ligue Médico-Sociale informe que les prochaines consultations pour nourrissons et jeunes enfants auront lieu:

D' Ligue Médico-Sociale informéiert, datt déi nächst Consultatioune fir Neigebuerener a kleng Kanner stattfannen:

19.04.2018, 9h00 - 11h30

Thème « Le sommeil de l'enfant » de 9h30 à 10h30
Thema „Der Schlaf des Kindes“ von 9h30 bis 10h30

03.05.2018, 9h00 - 11h30

17.05.2018, 9h00 - 11h30

Thème « Allaitement » de 9h30 à 10h30
Thema „Stillen“ von 9h30 bis 10h30

07.06.2018, 9h00 - 11h30

21.06.2018, 9h00 - 11h30

Thèmes Themen

« L'alimentation de 0 à 1 an » de 9h30 à 10h15
„Ernährung von 0 bis 1 Jahr“ von 9h30 bis 10h15

« L'alimentation de 1 à 3 ans » de 10h15 à 11h00
„Ernährung von 1 bis 3 Jahren“ von 10h15 bis 11h00

05.07.2018, 9h00 - 11h30

19.07.2018, 9h00 - 11h30

Adresse: **Maison Relais Steinfort (7B, Rue de Hagen)**



NËTZLECH ADRESSEN

SERVICES

ASSOCIATIONS

Entente des sociétés de la commune de Steinfort

Guy LAROCHE (Président)
Tél.: 39 55 55

CULTES

Presbytère Steinfort

4, Route de Luxembourg
L-8440 Steinfort
Tél.: 39 00 58

Père

Nico TURMES
Tél.: +32 63 240 199

NATURE & TOURISME



Administration de la nature et des forêts (Mirador)

1, Rue Collart
L-8414 Steinfort
Tél.: 26 39 34 08

DÉCHETS

SICA

www.sica.lu | info@sica.lu

Administration (Enlèvement déchets)

Tél.: 30 78 38-1

Sica Recycling Park

28 Z.I.
L-8287 Kehlen
Tél.: 30 78 38-30



SICA Station de compostage (Mamer)

Tél.: 31 71 48

JEUNESSE

D'Jugendhaus zu Stengefort

5, Rue de l'École
L-8420 Steinfort
Tél.: 26 10 82 95

Manfred Schönberger, Responsable

Tél.: 621 33 81 28

MOBILITÉ

Proxibus

Tél.: 8002-7200

SENIORS

Kniwwelkescht CIGL Steinfort

15, Rue de l'École
L-8367 Hagen
Tél.: 26 30 55 03
Fax.: 26 10 81 71



SANTÉ & SOINS

Pharmacie de Steinfort

24, Route d'Arlon
L-8410 Steinfort
Tél.: 39 00 24

Hôpital Intercommunal

1, Rue de l'Hôpital
L-8423 Steinfort
Tél.: 39 94 91-1



POSTES

Bureau de Poste Steinfort

7, Rue de Luxembourg
L-8440 Steinfort
Tél.: 39 92 11 21

URGENCES

Protection civile 112

Centre d'Incendie et de Secours 39 85 95-1
12, Rue Collart L-8414 Steinfort

Police Lëtzebuerg 113

Police Lëtzebuerg à Steinfort 244 34-200
48, Route d'Arlon L-8410 Steinfort

DÉPANNAGES

Électricité CREOS

8002-9900

Gaz naturel CREOS

8007-3001

Antenne collective Eltrona

499 466 888



Steinfort, le 4 mai 2018

Avis au public

En matière d'Aménagement Communal
et de Développement Urbain

En application de l'article 19 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et de la procédure prévue à l'article 82 de la loi communale du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que

la délibération du Conseil communal du 21 septembre 2017 portant adoption du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement général de la commune de Steinfort, concernant des fonds sis à Steinfort, au lieu-dit « A Backent », présenté par le Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune de Steinfort

a été approuvée par le Ministre de l'Intérieur en date du 20 mars 2018 N/Réf. : 69C/008/2017

et par la Ministre de l'Environnement en date du 18 avril 2018 N/Réf. : 87291/CL-mb.

Le texte des décisions ministérielles sont à la disposition du public, au service technique de la commune de Steinfort, où il peut en prendre copie sans déplacement.

En exécution de l'article 13 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit par ministère d'un Avocat à la Cour devant les juridictions de l'ordre administratif contre les décisions ministérielles dans un délai de trois mois à partir de l'affichage de la décision.

pour le Collège des Bourgmestre et Echevins,

Yann Wunsch
Bourgmestre ff

Diane Stockreiser-Pütz
Secrétaire communal

MATDEELUNGEN

Steinfort, le 4 mai 2018

Avis au public

En matière d'Aménagement Communal
et de Développement Urbain

En application de l'article 19 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et de la procédure prévue à l'article 82 de la loi communale du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que

la délibération du Conseil communal du 27 septembre 2017 portant adoption du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement général de la commune de Steinfort, concernant des fonds sis à Steinfort, au lieu-dit « Sauerträisch », présenté par le Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune de Steinfort

a été approuvée par le Ministre de l'Intérieur en date du 20 mars 2018 N/Réf. : 69C/007/2017

et par la Ministre de l'Environnement en date du 18 avril 2018 N/Réf. : 87288/CL-mb.

Le texte des décisions ministérielles sont à la disposition du public, au service technique de la commune de Steinfort, où il peut en prendre copie sans déplacement.

En exécution de l'article 13 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit par ministère d'un Avocat à la Cour devant les juridictions de l'ordre administratif contre les décisions ministérielles dans un délai de trois mois à partir de l'affichage de la décision.

pour le Collège des Bourgmestre et Echevins,

Yann Wunsch
Bourgmestre ff

Diane Stockreiser-Pütz
Secrétaire communal

GEMENGEROTSSÄTZUNG



www.steinfort.lu

Écoutez la séance du Conseil communal sur le site web de la commune ou à la maison communale (sur rendez-vous!).

Hören Sie sich die Gemeinderatssitzung auf der Website der Gemeinde oder im Gemeindehaus (nach Terminvereinbarung!) an.

Séance du:
Sitzung vom:

14.06.2018



Présences:
Anwesend:

Guy Pettinger, Bourgmestre, Bürgermeister
Yann Wunsch, Sammy Wagner, Échevins, Schöffen
Tom Matarrese, Daniel Frieden, Marianne Dublin-Felten,
Jean-Marie Wirth, Sylvie Asselborn-Huber, Georges Zeimet,
Dan Falzani, Anne Houllard, Conseillers, Gemeinderäte
Diane Stockreiser-Pütz, Secrétaire communal, Gemeindesekretär

Séance publique

Travaux en cours

L'ingénieur communal Alain Kieffer fournit des explications relatives aux travaux en cours, notamment :

à Steinfort:

- Villa Collart
- Construction d'un « RÜB » auprès du centre « Roudemer » à Steinfort et aménagement des chemins piétons
- Réaménagement de la rue Collart
- P & R à Steinfort : installation d'un WC public sera faite sous peu

à Kleinbettingen:

- Projet SIDERO et commune – finitions à faire, réception prévue pour fin juin 2018

Öffentliche Sitzung

Laufende Arbeiten

Herr Alain Kieffer, Gemeindeingenieur, gibt Erklärungen zu den laufenden Arbeiten :

in Steinfort:

- Villa Collart
- Bau eines « RÜB » beim Zentrum « Roudemer » in Steinfort und Gestaltung der Fußgängerwege
- Erneuerung der rue Collart
- P & R in Steinfort: baldige Installation eines öffentlichen WC

in Kleinbettingen:

- Projekt SIDERO und Gemeinde – Restarbeiten, die Abnahme ist für Ende Juni vorgesehen

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

GEMENGEROTSSËTZUNG

✔ Oui Ja
 ✘ Non Nein
 — Abstention Enthaltung

Décisions du Conseil communal

Subsides

11 x ✔

- Association nationale des victimes de la route	65,00€
- Groupe Cynotechnique a.s.b.l.	65,00€
- Ile aux Clowns	65,00€
- SOS Villages d'enfants	65,00€
- Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	65,00€

Subsides aux associations locales pour 2018

11 x ✔

Catégorie 1 (450 €)

Kategorie 1 (450 €)

1	Aktikulti asbl	450,00 €
2	Amicale Maison de Soins	450,00 €
3	Cercle d'Echecs Steinfort	450,00 €
4	Cercle Philatélique Kleinbettingen	450,00 €
5	Comité Entretien du Monument aux Morts Ha-Klb-Gr	450,00 €
6	CTF Kleinbettingen	450,00 €
7	Dart Club des 3 Frontières	450,00 €
8	D'Frënn vun der Atertlinn	450,00 €
9	Fraen a Mammen Hoen - Klengbetten - Koler - Grass	450,00 €
10	Grupo Danças et Cantares Aldeias de Portugal	450,00 €
12	Ligue C.T.F. Gaart an Heem Hoen	450,00 €
13	Master Computer Club Luxembourg	450,00 €
14	MillEclats	450,00 €
15	Objectif 2001	450,00 €
16	R.A.N.L.	450,00 €
17	Rido 85 Stengefort	450,00 €
18	Wanderfalken Steinfort	450,00 €

Beschlüsse des Gemeinderates

Zuschläge

11 x ✔

- Association nationale des victimes de la route	65,00€
- Groupe Cynotechnique a.s.b.l.	65,00€
- Ile aux Clowns	65,00€
- SOS Villages d'enfants	65,00€
- Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	65,00€

Zuschläge für die lokal ansässigen Vereine der Gemeinde Steinfort für das Jahr 2018

11 x ✔

Catégorie 2 (900 €)

Kategorie 2 (900 €)

19	Club de pétanque A Rifat	900,00 €
20	Amiperas Steinfort	900,00 €
21	Club des Jeunes Hoen-Klengbetten	900,00 €
22	Entente des Sociétés	900,00 €
23	Fëscherclub Eischdall Stengefort	900,00 €
24	Fëscherfrënn Stengefort 2010	900,00 €
25	Péckvillercher Hoen-Klengbetten	900,00 €

Catégorie 3 (1350 €)

Kategorie 3 (1350 €)

26	Chorale Ste Cécile Steinfort	1.350,00 €
27	Chorale Ste Cécile Hoen-Klengbetten	1.350,00 €
28	Deckelsmouken Scouts FNEL Steinfort	1.350,00 €
29	Stengeforter Guiden a Scouten St Hubert / Ste Bernadette	1.350,00 €

GEMENGEROTSSÄTZUNG

Catégorie 4 (1800 €)

Kategorie 4 (1800 €)

30	Syndicat d'Initiative Steinfort	1.800,00 €
31	Taekwondo Stengefort	1.800,00 €
32	Volleyball Club Steinfort	1.800,00 €

Catégorie 5 (2700€)

Kategorie 5 (2700 €)

/	/	/
---	---	---

TOTAL

46.350.00 €

Catégorie 6 (3600 €)

Kategorie 6 (3600 €)

33	Athletico Steinfort	3.600,00 €
34	Centre d'Intervention Steinfort Incendie - Sauvetage - Ambulance	3.600,00 €
35	FC Sporting Steinfort	3.600,00 €
36	Harmonie Kleinbettingen	3.600,00 €
37	Stengeforter Musek	3.600,00 €
38	Tennis Club Steinfort	3.600,00 €

Devis

11 x 

Le Conseil communal approuve le devis suivant :

- Remise en état des installations sanitaires de l'école complémentaire à Steinfort :

49.869,59 € (TVA comprise)

Etat des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2017

11x 

Le Conseil communal décide d'admettre:

Total des restants à poursuivre	185.047,18 €
Total des décharges proposées	8.218,57 €
Total des arrérages	1 93.265,75 €

Titres de recette

11x 

Le Conseil communal décide d'approuver les titres de recette de l'exercice 2017 portant sur un montant de 3.428.477,31 € ainsi que les titres de recette de l'exercice 2018 portant sur un montant de 5.522.963,66 €.

Kostenvoranschläge

11 x 

Der Gemeinderat hat folgende Kostenvoranschläge angenommen :

- Wiederinstandsetzung der Sanitäranlagen eines Schulgebäudes in Steinfort :

49.869,59 € (inkl. MwSt.)

Zu deckender Restantenetat zum Abschluss des Haushaltsjahres 2017

11x 

Der Gemeinderat beschließt folgenden Restantenetat anzunehmen:

Ausstehende Schulden	185.047,18 €
Abschreibungen	8.218,57 €
Summe	193.265,75 €

Einnahmebelege

11x 

Der Gemeinderat beschließt die Einnahmebelege des Jahres 2017 in Höhe von 3.428.477,31 € und die Einnahmebelege des Jahres 2018 in Höhe von 5.522.963,66 € anzunehmen.

GEMENGEROTSSÄTZUNG

Approbation provisoire des comptes des exercices 2015 et 2016

Le Conseil communal décide d'arrêter provisoirement :

Exercice 2015

11x 

Compte de gestion

11x 

Compte administratif

Exercice 2016

11x 

Compte de fin de gestion

11x 

Compte de gestion complémentaire

11x 

Compte de gestion globalisé

11x 

Compte administratif

Convention « Youth & Work »

11x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix de reporter ce point à l'ordre du jour de sa prochaine réunion.

Vorläufige Annahme der Konten der Haushaltsjahre 2015 und 2016

Der Gemeinderat beschließt folgendes vorläufig anzunehmen:

Haushaltsjahr 2015

11x 

Geschäftskonten

11x 

Administrative Konten

Haushaltsjahr 2016

11x 

Schlusskonten

11x 

Zusätzliche Geschäftskonten

11x 

Geschäftskonten

11x 

Administrative Konten

Konvention « Youth & Work »

11x 

Der Gemeinderat beschließt einstimmig diesen Punkt der Tagesordnung auf seine nächste Sitzung zu verschieben.

GEMENGEROTSSÄTZUNG

Organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental de l'année 2018 / 2019

11 x 

Le Conseil communal approuve l'organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental de l'année 2018 / 2019, y compris le plan de développement de l'établissement scolaire (PDS) et le plan d'encadrement périscolaire (PEP).

L'organisation scolaire provisoire pour 2018 / 2019 prévoit 419 élèves répartis comme suit :

Cycle	Elèves	Nombre de classes
Cycle 1	137	8
Cycle 2.1.	38	3
Cycle 2.2	60	4
Cycle 3.1.	52	3
Cycle 3.2.	51	3
Cycle 4.1.	40	3
Cycle 4.2.	41	3
Total	419	27

Le PDS prévoit la promotion de la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage.

Le PEP 2018-2019 définit le personnel, les infrastructures disponibles pour l'encadrement des élèves, ainsi que les grilles horaires.

Création d'un poste dans le groupe d'indemnité B1 sous-groupe éducatif et psycho-social

11x 

Le Conseil communal procède à la création d'un poste dans le groupe d'indemnité B1 sous-groupe éducatif et psycho-social (éducateur) pour les besoins de la Maison Relais pour Enfants.

Annahme der provisorischen Schulorganisation der Grundschule der Gemeinde Steinfurt für das Schuljahr 2018/2019

11 x 

Der Gemeinderat nimmt die provisorische Schulorganisation der Grundschule für das Jahr 2018 / 2019 an, sowie den Schulentwicklungsplan und den außerschulischen Betreuungsplan.

Die provisorische Schulorganisation für das Schuljahr 2018/2019 sieht 419 Schüler vor, mit folgender Verteilung:

Zyklus	Schüler	Klassenanzahl
Zyklus 1	137	8
Zyklus 2.1.	38	3
Zyklus 2.2	60	4
Zyklus 3.1.	52	3
Zyklus 3.2.	51	3
Zyklus 4.1.	40	3
Zyklus 4.2.	41	3
Summe	419	27

Der Schulentwicklungsplan sieht die Förderung der Lehr- und Lernqualität vor.

Der außerschulische Betreuungsplan 2018-2019 legt das Personal, die verfügbaren Infrastrukturen für die Betreuung der Schüler, sowie die Stundenpläne fest.

Schaffen eines Postens in der Gehälterklasse B, Gehältergruppe B1 pädagogische und psychosoziale Untergruppe

11x 

Der Gemeinderat beschließt die Schaffung eines Postens in der Gehältergruppe B1 pädagogische und psychosoziale Untergruppe (Erzieher) für die Bedürfnisse der „Maison Relais pour Enfants“.

GEMENGEROTSSÄTZUNG

Fixation du taux de l'impôt commercial communal pour l'année 2019

11 x 

Le Conseil communal décide de fixer le taux de l'impôt commercial communal dans la commune de Steinfurt pour l'exercice 2019 à 300 %.

Fixation des taux de l'impôt foncier pour l'année 2019

11x 

Le Conseil communal décide de fixer les taux de l'impôt foncier pour l'année 2019 comme suit:

Impôt foncier A : 250 %
 Impôt foncier B1 : 350 %
 Impôt foncier B2 : 250 %
 Impôt foncier B3 : 105 %
 Impôt foncier B4 : 105 %
 Impôt foncier B5 : 250 %
 Impôt foncier B6 : 250 %

Avenant à la Convention relative au PAP « Cité op Eechelter »

11x 

Désignation d'un représentant supplémentaire à l'OSRS

11x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix de reporter ce point à l'ordre du jour de sa prochaine réunion.

Séance à huis clos

Confirmation d'une résiliation de contrat

10x  1x 

Proposition d'un candidat aux fonctions d'administrateur au CGDIS

6x  5x 

Sammy Wagner est proposé en tant que candidat aux fonctions d'administrateur au CGDIS.

Festlegung der Gewerbesteuer für das Jahr 2019

11 x 

Der Gemeinderat beschließt die Gewerbesteuer in der Gemeinde Steinfurt für das Jahr 2019 auf 300 % festzulegen.

Festlegung der Grundsteuer für das Jahr 2019

11x 

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Grundsteuer für das Jahr 2019 folgendermaßen festzulegen:

Grundsteuer A : 250 %
 Grundsteuer B1 : 350 %
 Grundsteuer B2 : 250 %
 Grundsteuer B3 : 105 %
 Grundsteuer B4 : 105 %
 Grundsteuer B5 : 250 %
 Grundsteuer B6 : 250 %

Nachtrag der Vereinbarung betreffend das Teilbebauungsprojekt (PAP) « Cité op Eechelter »

11x 

Ernennung eines zusätzlichen Vertreters im OSRS

11x 

Der Gemeinderat beschließt einstimmig diesen Punkt der Tagesordnung auf seine nächste Sitzung zu verschieben.

Geheimsitzung

Bestätigung einer Vertragsauflösung

10x  1x 

Vorschlag eines Kandidaten für den Posten des Verwalters im CGDIS

6x  5x 

Sammy Wagner wird als Kandidat für den Posten des Verwalters im CGDIS vorgeschlagen.



Édité par l'Administration communale de Steinfort | Service des Relations Publiques
Photos: Michel Clemen | Myriam Kneip | Maida Hajrovic

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort
Tel: 399 313-210/214/215 | service-pr@steinfort.lu

Imprimerie Heintz Pétange
Papier Balance Pure 100% recyclé

